

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְלֹךְ סֵלָה. אֲשֶׁרִי הָעַם שְׁכָכָה לוֹ, אֲשֶׁרִי
הָעַם שֵׁי אֱלֹהֵיו. תְּהִלָּה לְדָוִד, אַרְוֹמֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאַבְרָכָה
שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּכָל יוֹם אַבְרָכְךָ, וְאַהֲלִלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
גָּדוֹל יִי וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר. דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מֵעַשְׂרֶיךָ,
וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ. הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה. וְעֲזוֹז
נִוְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה. זָכַר רַב טוֹבְךָ יִבְיַעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יִרְנְנוּ. חֲנוּן וְרַחוּם יִי, אַרְךָ אַפַּיִם וּגְדֻלַּת חֶסֶד.

Happy are they that dwell in your house: they will continually praise thee; for time everlasting. Happy is the people that is thus favoured: happy is the people, whose God is the LORD. Praise by David. I will extoll you, my God, the King, and bless your name for ever and ever. Every day will I bless you, and praise your name for ever and ever. Great is the LORD, and exceedingly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation to another shall praise your works, and shall declare your mighty acts. Of the glorious splendour of your majesty, and on your wondrous works, will I meditate. And they shall declare the might of your awe-inspiring deeds, and I will recount your greatness. They shall pour forth the fame of your abundant goodness, and shall sing of your righteousness. The LORD

is gracious and merciful, slow to anger and of great kindness.

טוֹב יְיָ לְכֹל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו. יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָהּ. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֵאמְרוּ, וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ. לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי
הָאָדָם גְּבוּרַתְךָ, וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים,
וּמַמְשֶׁלְתְּךָ בְּכֹל דָּר וָדָר. סוֹמֵךְ יְיָ לְכֹל הַנִּפְלְאִים, וְזוֹקֵף לְכֹל הַכַּפּוּפִים.
עֵינֵי כָל אֱלֹהֶיךָ יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ. פּוֹתֵחַ אֶת
יְדֶיךָ, וּמַשְׁבִּיעַ לְכֹל חַי רָצוֹן. צַדִּיק יְיָ בְּכֹל דַּרְכָּיו, וַחֲסִיד בְּכֹל

The Lord is good to all, and his mercies are over all his works. All your works shall give thanks to thee, O LORD, and your pious ones shall bless you. They shall speak of your glorious kingdom, and talk of your might. To make known to the sons of man your mighty acts, and the glorious splendour of your kingdom. Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures throughout all generations. The LORD upholds all who fall, and raises up all who are bowed down. The eyes of all wait upon you, and you give them their food in its season. You open your hand, and satisfy every living thing with favour. The LORD

is righteous in all his ways, and pious in all

מַעֲשָׂיוֹ. קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְאֱמֶת. רְצוֹן
יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם. שׁוֹמֵר יְיָ אֵת כָּל
אֲהַבָּיו, וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד. תְּהִלַּת יְיָ יִדְבַּר פִּי, וַיְבָרֶךְ כָּל
בְּשֵׁר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. וְאַנְחֵנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה, מִעַתָּה וְעַד
עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

his works. The LORD is near to all who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that revere him; he will hear their cry, and will save them. The Lord guards all who love him, and he will destroy all the wicked. My mouth will speak the praise of the LORD; and let all flesh bless his holy name for ever and ever. And as for

us; we will bless the LORD henceforth and for evermore. Praise the LORD!

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֲלָמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ
בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב,
יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעַלְמָא לְעַלְמָא מְכַל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא, דְאַמְיָרָן בְּעֲלָמָא, וְאַמְרוּ אָמֵן.

Magnified and sanctified be his great name! “Amen” in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, “Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity.”

Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! “Blessed be he” beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, “Amen.”

לָךְ ה' הַצְדָּקָה, וְלָנוּ בְּשֵׁת הַפָּנִים. מִה נְתַאוּנָן, מִה נֹאמֵר, מִה נְדַבֵּר,
וּמִה נִצְטַדֵּק. נַחֲפֹשֶׁה דַרְכֵינוּ וְנַחֲקֹרָה, וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יִמְיִנְךָ
פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים. לֹא בַחֲסֵד וְלֹא בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כַּדְלִים
וְכַרְשִׁים דְּפָקְנוּ דְלָתֶיךָ. דְלָתֶיךָ דְּפָקְנוּ רַחוּם וְחַנוּן, נָא אֶל תְּשִׁיבֵנוּ
רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ. מִלְּפָנֶיךָ מִלְּכָנוּ רִיקָם אֶל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אֶתָּה שׁוֹמֵעַ
תְּפִלָּה.

To thee, O LORD, belongs righteousness, but to us shame of face. How can we complain?
What can we say? What can we speak? Or how can we justify ourselves? Let us search and
examine our ways and return to thee, for thy right hand is stretched out to receive the
penitent. Not with vinture, nor with (good) deeds, do we appear before thee, but like the poor
and needy we knock at thy gates. We knock at thy gates, O merciful and gracious one, pray

turn us not away empty from thy presence. From thy presence, O our King, turn us not away empty, for thou hearest prayer.

הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוֹף פְּעֻלָּךְ, חוֹסֶה עַל עַמְלָךְ. הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוֹף
שְׁלָךְ, יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. אֶתְּאָנוּ עַל שְׁמֶךָ, יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ. בְּעֶבֶד כְּבוֹד שְׁמֶךָ, כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ. לְמַעַן שְׁמֶךָ
יְיָ, וְסַלַּחַת לְעוֹנֵינוּ, כִּי רַב הוּא.

The soul is thine, and the body is thine; have pity on thy labour. The soul and body are thine, O LORD, grant (our request) for thy name's sake. We have come depending on thy name, O LORD! Grant (our request) for thy name's sake. Even for the glory of thy name; for the merciful and gracious God is thy name. So they name; for the merciful and gracious God is thy name. So for thy name's sake, O LORD, forgive our iniquity, for it is great. Forgive us, O our Father, for in the greatness of our folly we have erred;

pardon us, O our King, for many are our iniquities.

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים, מְתַנְהֵג בְּחַסְדוֹת, מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ,
מַעֲבִיר רָאשׁוֹן רָאשׁוֹן, מְרַבֵּה מְחִילָה לְחַטָּאִים, וְסֹלִיחָה לְפוֹשְׁעִים,
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בֶּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כֹרַעְתֶּם תִּגְמוּל. אֵל, הוֹרִיתָ
לָנוּ לֹמַר שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה, זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה, כְּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנוּ מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב: וַיֵּרֶד יְיָ בְּעַנָּן, וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שָׁם,
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ.

Almighty King, who sits on the throne of mercy, governs with kindness, pardons the iniquities of his people. He removes (their sins) one by one; increasing pardon to sinners, and forgiveness to transgressors; acting charitably with all mortals, not requiting them according to their wickedness. O God, thou has taught us to recite the Thirteen Attributes, as thou has made known to the meek (Moses) of old, as it is written

(Ex. 34.5): “And the LORD descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the LORD.”

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא: יְיָ, יְיָ, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן, אַרְךְּ אַפַּיִם, וְרַב חֶסֶד,
וְאֱמֶת, נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים, נֹשֵׂא עֲוֹן, וּפֹשֵׁעַ, וְחַטָּאָה, וְנִקְהָה. וְסָלַחְתָּ
לְעֹונֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתֵנוּ. סָלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חַטָּאנוּ, מְחַל לָנוּ
מִלְכָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסָלַח, וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

“And the Lord passed before him (Moses) and proclaimed! **‘The LORD, The LORD is a merciful and gracious God; slow to anger and abundant in kindness and truth; he keeps kindness for thousands (of generations), forgiving iniquity, and transgression and sin, and acquitting;’** “therefore, forgive our iniquity and our sin, and take us for thy inheritance. Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, O our King, for we have transgressed. For thou, O LORD, art good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon thee.

כִּרְחֵם אָב עַל בָּנָיִם, כִּן תִּרְחֵם יְיָ עָלֵינוּ. לֵי יְיָ הִישׁוּעָה, עַל עַמֶּךָ בְּרִכְתְּךָ
סִלָּה. יְיָ צַבָּאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סִלָּה. יְיָ צַבָּאוֹת, אֲשֶׁר־י
אָדָם בִּטַּח בְּךָ. יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קְרִיאָנוּ. סִלָּה נָא לְעוֹן
הָעָם הַזֶּה כַּגְּדֹל חַסְדֶּךָ, וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לְעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנּוֹה.
וְשֵׁם נִאֲמַר: וַיֹּאמֶר יְיָ סִלְּחֵתִי כְּדַבְּרְךָ.

As a father has mercy upon his children, so have mercy upon on us. O LORD, Salvation belongs to the Lord; may thy blessings be upon thy people for time everlasting. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge for time everlasting. O LORD of hosts, happy is the man who trusts in thee. Save (us), O LORD; may the King answer us on the day we call. **O forgive** the iniquity of this people, I pray thee, according to the greatness of thy kindness, and as thou has forgiven this people since (they left) Egypt, even until now; there it is said (Num. 14.19) “And the LORD said: **‘I have forgiven according to your word.’**”

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה, לְבַת הַשׁוֹבְבָה.

בֵּין כֹּסֶה לְעֶשׂוֹר, עֲדִיף נְשׁוּבָה.

הֲשִׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנִשְׁוֹבָה:

Thou didst teach the way of repentance to the
backsliding daughter (Israel); between the New Year's
day and the Day of Atonement we will return to thee.

Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.

אֶז מֵאֶז מִקֶּדֶם, הִקְדַּמְתָּ תְּשׁוּבָה.
בְּטֶרֶם הִמַּתַּחַת אֶרֶץ וַיְסוּדֵי רְגוּבָה.
גַּם לְכָל־הַשָּׁבִים, צָרִי וּמִרְפָּא חֲשׁוּבָה.
דּוֹפְקֵי דְלַתֶיךָ יִרְיָקוּ מִלְּהַשִּׁיבָה.
הַשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנִשׁוּבָה:

In remotest antiquity thou didst anticipate repentance; even before thou didst spread out the heavens and establish the earth, thou didst provide this balm, this excellent remedy to all

who repent, so that they who knock at thy gates should not return empty; **Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.**

הֵן רֵאשׁ עֲפָרוֹת תֵּבֵל, אֲשֶׁר רֵאשׁוֹן נֹצֵר.
וְנִסִּיתוֹ בְּמִצְוָה קְלָה, וְאוֹתָהּ לֹא־נָצַר.
זַעֲמַת וְאַנְפַּת עָלָיו, שְׁנוֹתָיו לְקֶצֶר.
חֲזַר־בְּתִשׁוּבָה וְכֹאִישׁוֹן הוֹנֵצַר.
הֲשִׁיבֵנו יי אֱלֹהֶיךָ, וְנִשׁוּבָה:

Lo, the first (man) that was formed in the beginning from the dust of the earth, thou didst try him with a light commandment which he did not keep; thou wast indignant and angry with him, (and ready) to curtail his years, but as soon as he

repented, thou didst keep him as the apple of the eye.

Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.

טַעַה גְּזַעוּ דְּמֵי־אָחִיו בְּשִׁפְכוֹ.
יִסְרְתוּ בְּנַע וְנָד, לִכְתּוֹ כָּה וְכָה.
כָּעֵת שׁוּב־אֱלֹהֶיךָ, וְעֲזַב רַע דְּרַכּוֹ.
לְשׁוֹבְעֵתִים הָאֲרַכְתּוּ,
כָּל־מוֹצְאוֹ בְּלִי־לְהַכּוֹ.
הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֶיךָ, וְנִשׁוּבָה:

When his offspring (Cain) went astray by shedding his brother's blood, thou didst condemn him to walk about as a nameless wanderer; but when he returned to thee, and forsook his evil ways; thou didst prolong his life to seven generations, and didst not allow that he be slain by any one that should find him; **Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.**

מַחֲלֵל יִצְוֵעֵי יוֹלְדוֹ, אֲשֶׁר־פָּחַז כַּמַּיִם.
נָטְיוּ רַגְלָיו כְּמַעַט, לוֹלֵי שַׁפֵּךְ לֵב כַּמַּיִם.
סָרַח גּוֹר־אֲרִיָּה, בְּקִדְשָׁהּ הִיא בְּעֵינָיִם.
עֲוֹנוֹ הוֹדָה, וְהִכְרַעְתּוֹ לְצַדִּיק בְּכַף־מֵאֲזַנָּיִם.
הֲשִׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנָשׁוּבָה:

He (Reuben) who was unstable as water, profaned his father's bed, his feet had nearly slipped had he not poured out his heart before thee in repentance. the lion's whelp (Judah) sinned at Enaim, but when he confessed his sin, thou didst

incline the scale of the balance in his favour; **Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.**

פָּרַץ גְּדֵרוֹת עוֹלָם, בֶּן-עֹמְרִי בְּרָשָׁע.

צִלְמֵי-אֲשֵׁרִים חָשַׁק,

וְהוֹסִיף-עַל חַטָּאתוֹ פָּשָׁע.

קָרַעַת גְּזֵר-דֵּינוֹ בְּשׁוֹבוֹ מִלְּפָשָׁע.

רוּחַם כְּמוֹדָה וְעוֹזֵב, וּבֶךְ נוֹשָׁע.

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנָשׁוּבָה:

The son of Omri (Ahab) broke through the barriers of nature by his wickedness, worshipping idols of Asherim and heaping crime on crime,

but when he penitently returned from his misdeeds, thou didst tear up his sentence, and having confessed his sins and forsaken them, he found mercy, and was saved by thee; **Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.**

שָׁנְנוּ לְשׁוֹנֵם כְּחֵץ, אַנְשֵׁי עִיר-גְּדוֹלָה.
שְׂגִיּוֹנָם וְזִדּוֹנָם רַבּוּ עַד-לְמַעְלָה.
תַּתָּה חֲזוֹן הַפִּיכָתָם, אַחֲזוּם רַתַּת וַחֲלָחָה.
תְּשׁוּבָה עָשׂוּ כְּהַגֵּן,
וּלְפָנַי כָּסֵא-כְבוֹדְךָ נִתְקַבְּלָה.
הֲשִׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנִשׁוּבָה:

The inhabitants of the great city (Nineveh) had tongues as sharp as arrows, their errors and presumptuous sins were exceedingly numerous, but when thou didst announce the vision of their destruction, they were

seized with trembling and terror, whereupon they offered true repentance, and they were received before the throne of thy Majesty.

Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.

בוֹחֵז כְּלִיּוֹת וְלֵב, נֶאֱזָר בְּגְבוּרָה.
יִדְעֵנוּ מִדַּע לֶכֶת, בְּאַרְחַ יִשְׂרָה.
מִשׁוֹבוֹתֵינוּ אִם־רַבּוֹ בְּפִשַׁע וּסְרָרָה.
נָא לְמַעַנְךָ הִשְׁיִבְנוּ, עֲשׂוֹת כִּשְׁוֹרָה.
הִשְׁיִבְנוּ יְיָ אֱלֹהֵיךָ, וְנִשְׁוֹבָה:

Those who searchest the innermost heart and who are girded with power, teach us to walk the straight path; if our backslidings are numerous with transgressions and

offences, we beseech thee, restore us for thy sake, that we should act rightly; **Restore us to thee, O LORD, and we shall be restored.**

זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחַסְדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה. זְכוֹרְנוּ יְיָ בְּרִצּוֹן עֲמֶךָ, פְּקֻדֹתֵנוּ
 בִּישׁוּעָתֶךָ. זְכוֹר עֲדַתְךָ קִנִּיתָ קֹדֶם, גְּאֻלַּת שִׁבְט נַחֲלָתֶךָ, הַר צִיּוֹן זֶה
 שְׁכַנְתָּ בוֹ. זְכוֹר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם, אֲהַבַת צִיּוֹן אֶל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח. זְכוֹר יְיָ
 לְבְנֵי אֲדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם, הָאוֹמְרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיְסוּד בָּהּ. אַתָּה
 תִּקּוֹם תִּרְחַם צִיּוֹן, כִּי עֵת לְחֻנָּה, כִּי בָּא מוֹעֵד. זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
 וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבַדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ, וַתִּדְבֹר אֲלֵהֶם:

Remember, O Lord, thy mercy and thy kindness for they have been from of old. Remember us, O LORD, when thou favourest thy people; visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou has acquired of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thy heritage, (and) Mount Zion where thou hast dwelt. Remember, O LORD, the affection of Jerusalem, (and) never forget the love of Zion. Thou wilt arise and have pity upon Zion; for it is time to favour her, for the appointed time has come. Remember, O LORD, against the children of Edom the day of Jerusalem how they said, "Raze it, raze it, down to its foundations!" Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou didst swear by thine own self, and didst say to them:

אֲרֶבֶה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר
אָמַרְתִּי אֵתְּךָ לְזַרְעֲכֶם, וְנָחֳלוּ לְעוֹלָם. זְכוֹר לְעַבְדֶיךָ לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אֵל תִּפְּן אֶל קְשֵׁי הָעַם הַזֶּה וְאֶל רְשָׁעוֹ וְאֶל
חַטָּאתוֹ. אֵל נָא תִשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת, אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטָאנוּ.
חַטָּאנוּ צוֹרְנוּ, סִלַּח לָנוּ יוֹצֵרְנוּ.

“I will multiply your descendants as the stars of heaven, and all this land that I have promised will I give to your descendants, and they shall inherit it for ever.” Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not regard the stubbornness of this people, or their wickedness, or their sin. We beseech thee, lay not upon us, the sin wherein we have erred and sinned. We have sinned, O our Rock! Forgive us, O our Creator.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ
כְּקֶדֶם. אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ, וְרוּחַ קֳדָשְׁךָ אַל תִּקַּח מִמֶּנּוּ.
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זְקֵנָה, כְּכֹלֹת כֹּחֵנוּ אֵל תִּעַזְבֵנוּ.

Hear our voice, O LORD our God; spare us and have compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour. **Restore us** to thee, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old. **Cast us not away from thy presence**, and take not thy holy spirit from us. **Do not cast us off** in the time of old age; forsake us not when our strength fails.

אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ, אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת
לְטוֹבָה, וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשּׁוּ, כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ.
אֲמַרְיֵנוּ הֶאֱזִינָה יְיָ, בִּינָה הֶגִיגְנוּ. יְהִיו לְרִצּוֹן אֲמַרְי פִּינוּ וְהֶגִיוֹן
לְבָנוּ לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ. כִּי לָךְ יְיָ הוֹחֵלְנוּ, אַתָּה תַעֲנֶנּוּ,
אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ.

Do not forsake us, O LORD! O our God, be not far from us. **Show us** a sign of thy favour, that our adversaries may see it and be ashamed; because thou, O Lord, hast helped us and comforted us. **Give ear** to our words O LORD, consider our meditation. **Let the words** of our mouth and the meditation of our hearts be acceptable before thee, O LORD, our Rock and our Redeemer. **For thee**, O Lord, do we wait, it is thou, O LORD, our God, who wilt answer.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל
תִּתְעַלֵּם מִתְחִנָּתֵנוּ, שְׂאִין אֲנוּ עֲזִי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף,
לֵאמֹר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צְדִיקִים אֲנַחְנוּ
וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ.

Our God and God of our ancestors, let our prayer come before three, and hide not thyself from our supplication, for we are neither insolent nor obstinate to say before thee, “O Lord our God and God of our Fathers, we are righteous and have not sinned!” Indeed, we (and our fathers) have sinned.

אֲשַׁמְנוּ, בַּגְּדָנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דְּפִי. הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זָדָנוּ, חָמְסָנוּ,
טַפְּלָנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצָנוּ רָע, כָּזַבְנוּ, לָצָנוּ, מָרְדָנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ,
פִּשְׁעָנוּ, צָרְרָנוּ, קִשִּׁינוּ עָרָף. רִשְׁעָנוּ, שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲיִנוּ,
תַּעֲתָעָנוּ. סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שָׁוָה לָנוּ. וְאַתָּה
צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ, כִּי אִמַּת עָשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander. We have acted perversely, we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies. We have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been obstinate. We have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray. **We have turned away from thy good precepts and laws**, and it has not profited us. Yet thou art just in all that has come upon us; for thou has dealt faithfully, but we have acted wickedly.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמֹר שְׂאֲרֵי־יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֵאבֹד יִשְׂרָאֵל,
הַאֲזַמְרִים שְׁמֵעַ יִשְׂרָאֵל. שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמֹר שְׂאֲרֵי־עַם
אֶחָד, וְאַל יֵאבֹד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמֹר שְׂאֲרֵי־עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֵאבֹד גּוֹי
קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשֵׁלֶשׁ קְדוּשׁוֹת לְקָדוֹשׁ.

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not Israel perish, who say, “Hear, O Israel.” **Guardian** of a unique people, guard the remnant of a unique people, and let not a unique people perish, who proclaim the unity of thy name, saying, “The LORD our God, the LORD is One.” **Guardian** of a holy people, guard the remnant of a holy people, and let not a holy people perish, who thrice repeat the three-fold sanctification to the Holy One.

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים, הַתְרַצֶּה וְהַתְפַּיֵּס
לְדוֹר עָנִי, כִּי אֵין עוֹזֵר. אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, חֲנֹנוּ וְעַנּוּנוּ, כִּי
אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

O thou who art propitiated by prayers for mercy, and conciliated by supplications, be thou propitious and conciliated to an afflicted generation; for there is none to help. **Our Father, Our King**, be gracious to us and answer us, for we have no (good) deeds of our own; deal charitably and kindly with us and save us.

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוּן
וּבְיָמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ
רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא. יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוּמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעֵלְא לְעֵלְא מְכָל בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְאֲמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן. תְּתַקַּבַל צְלוּתְהוֹן
וּבְעוּתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אַבּוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן
שְׁמֵיָא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן. עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Magnified and sanctified be his great name! “Amen” in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, “Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity.” Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! “Blessed be he” beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, “Amen.” May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say “Amen.” May there be abundant peace from heaven and life for us all and for all Israel, and say “Amen.” He who makes peace in the high places, may He make peace for us and for all Israel; and say “Amen.”